

# INHALT / CONTENTS / CONTENU

Vorwort .....	V
Preface .....	VIII
Préface .....	XI

## Erste Abteilung: Für Kleinere

### *First Part: For young children / Première Partie: Pour les plus petits*

1. Melodie .....	1
<i>Melody / Mélodie</i>	
2. Soldatenmarsch .....	2
<i>Soldier's March / Marche militaire</i>	
3. Trällerliedchen .....	3
<i>Humming Song / En fredonnant</i>	
4. Ein Choral .....	4
<i>A Chorale / Choral</i>	
5. Stückchen .....	5
<i>A Little Piece / Petite pièce</i>	
6. Armes Waisenkind .....	6
<i>Poor Orphan / Pauvre orphelin</i>	
7. Jägerliedchen .....	7
<i>Hunter's Song / Air de Chasse</i>	
8. Wilder Reiter .....	8
<i>The Wild Horseman / Le cavalier sauvage</i>	
9. Volksliedchen .....	9
<i>A Little Folk Song / Petite chanson populaire</i>	
10. Fröhlicher Landmann, von der Arbeit zurückkehrend .....	10
<i>The Merry Peasant returning from work / Le gai laboureur rentrant du travail</i>	
11. Sicilianisch .....	11
<i>Siciliano / Sicilienne</i>	
12. Knecht Ruprecht .....	12
<i>Servant Rupert / Le père fouettard</i>	
13. Mai, lieber Mai, – Bald bist du wieder da! .....	14
<i>May, dear May, you'll soon be here / Mai, cher mois de Mai, tu es bientôt de retour</i>	
14. Kleine Studie .....	16
<i>A Little Study / Petite étude</i>	
15. Frühlingsgesang .....	18
<i>Spring Song / Chant de printemps</i>	
16. Erster Verlust .....	20
<i>First Loss / Premier chagrin</i>	
17. Kleiner Morgenwanderer .....	21
<i>The Little Dawn-Wanderer / Petit promeneur matinal</i>	
18. Schnitterliedchen .....	22
<i>Reaper's Song / Petite chanson du moissonneur</i>	

Zweite Abteilung: Für Erwachsene

*Second part: For more grown-ups / Deuxième partie: Pour les plus grands*

19.	Kleine Romanze . . . . .	23
	<i>A Little Romance / Petite romance</i>	
20.	Ländliches Lied . . . . .	24
	<i>Rustic Song / Chant rustique</i>	
21.	*:* . . . . .	25
22.	Rundgesang . . . . .	26
	<i>Roundelay / Ronde</i>	
23.	Reiterstück . . . . .	28
	<i>The Horseman / Le cavalier</i>	
24.	Ernteliedchen . . . . .	30
	<i>Harvest Song / Chanson des moissonneurs</i>	
25.	Nachklänge aus dem Theater . . . . .	31
	<i>After the Theatre / Souvenirs du Théâtre</i>	
26.	*:* . . . . .	32
27.	Canonisches Liedchen . . . . .	33
	<i>A Little Song in Canon / Petit chant en forme de canon</i>	
28.	Erinnerung . . . . .	34
	<i>In Memory / Souvenir</i>	
29.	Fremder Mann . . . . .	35
	<i>A Stranger / L'étranger</i>	
30.	*:* . . . . .	38
31.	Kriegslied . . . . .	40
	<i>Battle Song / Chant guerrier</i>	
32.	Sheherazade . . . . .	42
33.	„Weinlesezeit – Fröhliche Zeit!“ . . . . .	44
	<i>'Vintage Time – Merry Time' /</i>	
	<i>« Temps de vendages – Temps joyeux »</i>	
34.	Thema . . . . .	46
	<i>Theme / Thème</i>	
35.	Mignon . . . . .	47
36.	Lied italienischer Marinari . . . . .	48
	<i>Italian Marinaris' Song / Chant des mariniers italiens</i>	
37.	Matrosenlied . . . . .	50
	<i>Sailors' Song / Chant des matelots</i>	
38.	Winterszeit I . . . . .	53
	<i>Wintertime I / En hiver I</i>	
39.	Winterszeit II . . . . .	54
	<i>Wintertime II / En hiver II</i>	
40.	Kleine Fuge . . . . .	57
	<i>Little Fugue / Petite fugue</i>	
41.	Nordisches Lied . . . . .	60
	<i>Nordic Song / Chant nordique</i>	
42.	Figurierter Choral . . . . .	61
	<i>Figured Chorale / Choral figuré</i>	
43.	Sylvesterlied . . . . .	62
	<i>New Year's Eve Song / Chant de la Saint Sylvestre</i>	

Anhang I: In der Stichvorlage gestrichene Stücke /  
*Appendix I: Pieces deleted in the engraver's copy /*  
*Annexe I: Pièces barrées dans le modèle de gravure*

1.	Für ganz Kleine . . . . .	63
	<i>For the very Small / Pour les tout petits</i>	
2.	Puppenschlafliedchen . . . . .	63
	<i>Doll's Lullaby / Petite berceuse pour la poupée</i>	
3.	Ein Trinklied von C. M. v. Weber . . . . .	64
	<i>A Drinking Song by C. M. v. Weber /</i> <i>Une chanson à boire de C. M. v. Weber</i>	
4.	[Ein Thema von Beethoven] . . . . .	65
	<i>[A Theme by Beethoven / Un Thème de Beethoven]</i>	
5.	Auf der Gondel . . . . .	66
	<i>In a Gondola / Sur la gondole</i>	
6.	[Ein Stückchen von Gluck] . . . . .	67
	<i>[A Little Piece by Gluck / Une petite pièce de Gluck]</i>	
7.	Gukuk im Versteck . . . . .	67
	<i>Hide and Seek / Cache-cache</i>	
8.	Haschemann . . . . .	68
	<i>Catch me if you can / Colin-Maillard</i>	

Anhang II: Stücke aus dem Album für Marie /  
*Appendix II: Pieces from the Album for Marie*  
*Annexe II: Pièces de l'Album pour Marie*

1.	Ein Stückchen von Mozart . . . . .	69
	<i>A Little Piece by Mozart / Une petite pièce de Mozart</i>	
2.	Bärentanz . . . . .	70
	<i>Bear-Dance / Danse de l'ours</i>	
3.	Ein Stückchen von J. S. Bach . . . . .	70
	<i>A Little Piece by J. S. Bach / Une petite pièce de J. S. Bach</i>	
4.	Ein Thema von G. F. Händel . . . . .	72
	<i>A Theme by G. F. Handel / Un thème de G. F. Haendel</i>	
5.	Eine berühmte Melodie von L. van Beethoven . . . . .	72
	<i>A Famous Melody by L. van Beethoven /</i> <i>Une mélodie célèbre de L. van Beethoven</i>	
6.	Ein Ländler von Franz Schubert . . . . .	73
	<i>A Ländler by Franz Schubert / Un Ländler de Franz Schubert</i>	
7.	Rebus . . . . .	73
	Facsimile . . . . .	52
	Musikalische Haus- und Lebens-Regeln / <i>Advice to Young Musicians / Conseils aux Jeunes Musiciens</i> . . . . .	74
	Kritische Anmerkungen . . . . .	80
	Critical Notes . . . . .	85

# ALBUM FÜR DIE JUGEND

Op. 68  
Erste Abteilung  
Für Kleinere

## 1. Melodie

Robert Schumann  
(1810–1856)

5

*p*

5

9

13

17

## 10. Fröhlicher Landmann, von der Arbeit zurückkehrend



Frisch und munter

First system of the piano accompaniment. The music is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The tempo/mood is 'Frisch und munter'. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand plays chords and eighth notes, while the left hand plays a rhythmic bass line with fingerings: 5, 3, 5, 3, 1, 3, 2, 1, 2, 1.

Second system of the piano accompaniment, starting at measure 4. It continues the musical theme with a forte (*f*) dynamic. The right hand features more complex chordal textures and eighth-note patterns.

Third system of the piano accompaniment, starting at measure 9. This system includes various musical ornaments such as accents and slurs. Fingerings are indicated: 5, 4, 3, 4, 1, 2, 3, 5. The dynamic remains forte (*f*).

Fourth system of the piano accompaniment, starting at measure 13. It continues with a forte (*f*) dynamic. Fingerings are indicated: 1, 2, 4, 1. The music maintains its lively character.

Fifth system of the piano accompaniment, starting at measure 17. This system concludes the piece with a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

# 12. Knecht Ruprecht



♩ = 126

1 3 1 3 1 3 1 3 4 1 3

*f* *f f f*

6 1 4 3 2 4 1 2 4 2 3 1 3 1

*f f f* *f*

13 3 1 3 2 5 3 4 1 3 3

*ff*

19 4 3 3 3 4 2 5 1 4 2 5 3 4 1

*f f f*

25 3 1 2 1 3 3 4 2 5 1 4 2 5 3 4 1

*p*

30 5 1 3 1 4 2 5 2 4 1

# 28. Erinnerung

4. November 1847

Nicht schnell und sehr gesangvoll zu spielen

*p*

*ritard.* *a tempo* *rit.*

1. 2.